

# XTREME

Fül mögé helyezhető hallókészülékek  
**HASZNÁLATI  
ÚTMUTATÓ**

A következő hallókészülékekről szól ez a használati útmutató:



**XTREME 120**



**XTREME 121**

Gratulálunk Önnek, hogy a fejlett digitális Bernafon Xtreme hallókészüléket választotta! Ez a teljesen digitális technológiával működő, fejlett készülék az Ön hallásának és egyéni igényeinek megfelelően lett beállítva szakemberünk által, egy különleges számítógépes program segítségével.

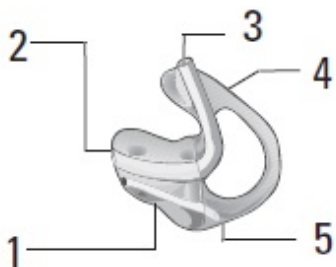
Kérjük kövesse az itt leírtakat mikor használja és ápolja új hallókészülékét. Ez a leírás segíteni fogja Önt abban, hogy készülékével elérje a legjobb eredményt és segíti abban, hogy újra élvezhesse az élet hangjait ... családjáét, barátaiét és környezetéét.

### **Fontos**

Kérjük olvassa el az útmutató teljes egészét, valamint az "Útmutató a jobb hallásért" című anyagot is mielőtt használni kezdené hallókészülékét.

## A készülék részei

### EGYÉNI FÜLILLESZTÉK



- 1 Hallójárat
- 2 Hang kimenet
- 3 Cső
- 4 Helix
- 5 Szellőzőfurat

### XTREME 120 és 121



- 1 3 állású kapcsoló
- 2 Mikrofon
- 3 Fülhorog (Könyök)
- 4 Hang kimenet az illeszték felé
- 5 Elemtartó
- 6 Hangerőszabályzó
- 7 Fényjelzés

## A hallókészülék felhelyezése egyéni fülillesztékkel

Jobb oldali készüléke a piros jelöléssel ellátott, míg a bal oldali a kék jelölésű. Az illeszték helyes behelyezése **gyakorlást és türelmet** kíván. Ha nehézségei adódnak az illeszték behelyezésével, kérjük keresse fel szakembereinket.

Helyezze először az illesztéket be, majd ezután igazítsa a helyére a készüléket.

- A jobb keze segítségével helyezze be a jobb oldali fülbe illesztendő részt és a bal keze segítségével helyezze be a bal oldali fülbe illesztendő részt.

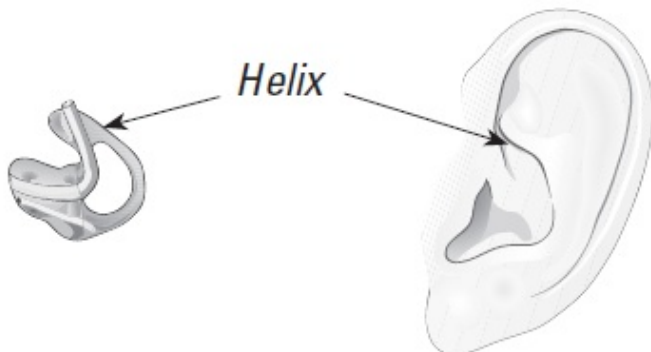


- Fogja a fülbe illesztendő rész tömlőjét a hüvelykujja és a mutatóujja közé. A hüvelykujjnak közvetlenül a tömlő mögött kell lennie, ott, ahol ez belép a fülbe illesztendő részbe. A fülbe illesztendő rész felső részének egyenesen felfelé kell mutatnia. A fülbe illesztendő rész csatorna részének a fülcsatorna bejárata felé kell mutatnia.



- Emelje fel a fülbe illesztendő részt a füléhez. Ügyeljen arra, hogy ne csavarja el a kezét vagy a tömlőt. Nyomja a fülbe illesztendő rész csatorna részét a fülcsatorna nyílásba. A fülkarimának egyenesen felfelé kell mutatnia és a helyére kell csúsznia.
- Ha a füle érzékennyé vált a fülbe illesztendő rész behelyezési kísérletének eredményeként, kenjen szét kis mennyiségű vazelin a fülbe illesztendő rész külső szélé köré azért, hogy könnyebben becsúszhasson a helyére. Ügyeljen arra, hogy ne jusson semennyi vazelin a hang kimenetbe.
- Ha nehézségei merülnek fel a fülbe illesztendő rész behelyezése során, húzza lefelé a fülcimpát a másik kezével vagy húzza hátrafelé és felfelé a fül felső részét.

**Nézzon egy tükörbe. Ha a karima látható, nincs behelyezve pontosan. Vezesse végig a mutatóujját lefelé haladva a bőre mentén, közvetlenül a füle előtt. Ha megérinti a karimát, nincs megfelelően behelyezve a fülbe illesztendő rész.**



## A hallókészülék elhelyezése

- Amikor a fülbe illesztendő rész már megfelelően be van helyezve, emelje fel a hallókészüléket és helyezze a fülre és a fül mögé. Ügyeljen arra, hogy ne csavarja meg a hallókészülék tömlőjét.



## A fül illeszték és a hallókészülék eltávolítása

- Emelje meg a hallókészüléket és távolítsuk el a fül mögül.
- A mutatóujja segítségével nyomja ki a fülbe illesztett rész karimáját.
- Fogja meg a karimát.
- Csavarja előrefelé a karimát.
- Óvatosan húzza ki, egyenes irányba, a fülbe illesztett részt a fülből, a karima részével tartva.

### Fontos

Ne vegye le úgy az illesztéket, hogy a hallókészüléket húzza! Ettől a készülék lecsúszhat az illeszték csövéből, vagy meg is sérülhet a cső.

## KI / BE funkció

Kapcsolja be hallókészülékét úgy, hogy csukja be az elemtartót teljesen és állítsa a hangerőszabályzót előfelé a "0" állásnál hangosabbra.

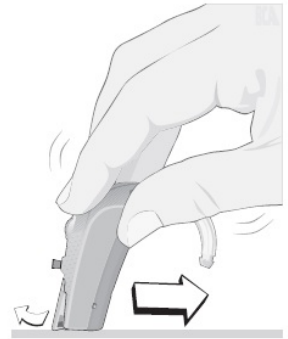
Kapcsolja ki hallókészülékét úgy, hogy A hangerőszabályzót "0" állásig tekeri hátrafelé.



Lehetséges az elemajtó kinyitása úgy is, hogy a készüléket egy sima felületre helyezi, majd finoman nyomva elkezd húzni az ábrának megfelelően. Ez a mozdulat kinyitja az elemtartót és kikapcsolja a hallókészüléket.

### Megjegyzés

**Soha ne erőltesse az elemtartó kinyitását vagy becsukását.**



## Hangerőszabályzó

A hangerőszabályzó meg van jelölve számokkal 0 és 3 között, ahol 0 a kikapcsolt állapotot jelenti, a 3 pedig a maximum hangerőt. Hallásgondozó szakembere az Xtreme készülékét beprogramozta az ideális értékekre, mely a 2 vagy 3 állásnál értendő (beállítástól függően).

### Hangerő növelése:

Tekerje felfelé a hangerőszabályzót

### Hangerő csökkentése:

Tekerje lefelé a hangerőszabályzót



### Megjegyzés

Ha úgy érzi, hogy túl gyakran kell állítania a hangerősségen akár lefelé, akár felfelé, kérjük konzultáljon szakembereinkkel egy esetleges készülék finomállítás érdekében.



### 3 állású kapcsoló működése

Használja a 3 állású kapcsolót a programok közti váltáshoz.

**Program1 a mikrofon program** a hétköznapi használathoz. Amikor az 1-es állásba kapcsolja a kapcsolót, egy rövid hangjelzést fog hallani.

**Program2 a telefontekerics program** a telefon használatához, vagy egyéb külső hangokhoz induktív hurokkal ellátott helyeken. Amikor a 2-es állásba kapcsolja a kapcsolót, két rövid hangjelzést fog hallani.



**Program3 a telefontekerics + mikrofon program** a telefon használatához plusz a környezet hangjainak hallgatásához. Amikor az 3-as állásba kapcsolja a kapcsolót, 3 rövid hangjelzést fog hallani.

Olvashat a kapcsoló működéséről FM vagy DAI papucs használata közben ezen tájékoztatóban a későbbiekben.

### Telefontekerics funkció

A telefontekerics lehetővé teszi, hogy jobban halljon, amikor telefonál, vagy induktív hurokkal ellátott helyen van (pl. színház, templom, előadóterem, stb.). Mikor a telefontekerics aktív, Ön közvetlenül fogja hallani a telefon vagy induktív hurkot. A telefontekerics használatához kapcsolja a kapcsolót 2-es (Telefontekerics) vagy 3-as (Mikrofon + Telefontekerics) állásba.

### Megjegyzés: Nem minden telefon kompatibilis a hallókészülékekkel.

Ez a jelzés, vagy ehhez hasonló jelöli azt, ha állandó induktív hurkos rendszer van kiépítve. Bővebb információért kérdezze szakembereinket.



## Fényjelzés működése

Xtreme 120-nál

Hallókészüléke fel van szerelve egy kis fénykibocsátó résszel, mely egy megerősítő jelzés a készülék működéséről. Hallásgondozó szakembere be tudja állítani a fényjelzéseket Önnek.

	Folyamatos	Váltáskor	Ki
Bekapcsoláskor:	villan, majd világít	villan, majd nem ég	nincs
Program cserekor:	villan, majd világít	villan, majd nem ég	nincs
Merülő elemnél:	folyamatosról villogóra vált	nincs	nincs



## Elem cseréje

Az Ön készülékében lévő elem 675-ös méretű.

## Új elem behelyezése

Használja az ujját ahhoz, hogy finoman kinyissa az elemtartó ajtót, de ne erőltesse azt.

Vegye ki az elhasználódott elemet.

Távolítsa el a színes matricát az új elemről (ha van rajta).

Helyezze az elemet a tartóba a lapos, sima felével felfelé (+ jelű) ahogy az ábra mutatja.

Zárja be az elemtartót.

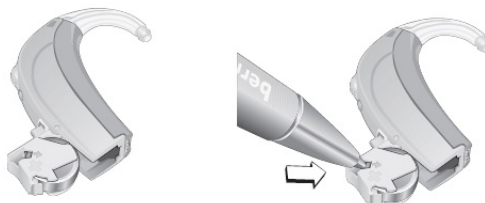


## Elem jelzése

Mikor a készülékében lévő elem a kimerülés közelében van, a hallókészülék rendszeresen hangjelzést fog adni, illetve a fényjelzés kikapcsol a "folyamatos" módban. Ez a figyelmeztetés jelzi, hogy az elemet rögtön ki kell cserélni.

## Opcionális kinyílás ellen védett elemtartó

Ez az opció ajánlott újszülötteknél és kis gyermekeknél és azoknál, akik tanulási nehézségekkel küzdenek - megelőzhető így az elem véletlen lenyelése. Mikor az elemtartót kinyitja, nem jön ki az elem belőle mindaddig, amíg nem nyomja valamivel ki (pl. tollal) azt az elemtartóból.



**Megjegyzés: Ne erőltesse az elemtartó kinyitását vagy becsukását, mert az rongálódáshoz vezethet.**

## Elem információk

Az elem élettartalma függ a használat körülményeitől. Bővebb információért kérdezze szakembereinket.

Mindig tartson magánál tartalék elemet.

A használt elemet haladéktalanul cserélje újra.

Ha több napig nem fogja használni hallókészülékét, vegye ki belőlük az elemet.

Csak a szakemberek által ajánlott elem márkákat használja, a rossz minőségű elemeket kerülje el.

Lefekvéskor, mikor már nem használja a készüléket, nyissa ki teljesen az elemtarót. Ez segít megőrizni az elem teljesítményét és csökkenti a készülék párasodását.

Ha bármi szennyeződést talál az elemen, törölje le egy puha ruhával.

A használt elemeket juttassa vissza a forgalmazójához vagy hallásgondozó szakemberéhez megsemmisítésre.

Soha ne semmisítse meg az elemet úgy, hogy elégeti azt, mivel felrobbanhat, sérülést okozhat.

Soha ne dobja háztartási hulladék közé az elemeket, környezetszennyezést okoz.

**Megjegyzés: Mindig távolítsa el a Zinc-Levegő elemeket mielőtt szárítókészlettel szárítaná hallókészülékét. A szárítás lerövidíti az elemek élettartamát.**

## Környezet védelem

Segítse megővni a környezetet azzal, hogy nem dobja a háztartási hulladék közé a hallókészüléket vagy az elemeket. Kérjük juttassa vissza azokat a hallásgondozó szakemberéhez megsemmisítés céljából. Bővebb információért keresse fel szakembereinket.



## FM vagy Közvetlen Hang Bemenet (DAI) papucs

### FM

Egy FM vevő képessé teszi a hallókészüléket, hogy jeleket fogadjon közvetlenül egy külső vezeték nélküli adótól. Előnye, hogy háttérzaj nélkül hallhat akár távoli hangforrást is ebben az üzemmódban.

### Hang Bemenet (DAI)

A DAI lehetőséget ad arra, hogy a hallókészülék jeleket fogadjon közvetlenül egy külső adótól, mint TV, hifi, stb. A DAI és FM eszközök külön kaphatók.

## FM vagy Közvetlen Hang Bemenet (DAI) papucs használata

Nyissa ki az elemtartót és csúsztassa a papucs háromszög részét az elemtartó vájába, majd csukja be az elemtartót. FM vagy DAI papucs is csatlakoztatható ilyen módon.



## Közvetlen Hang Bemenet (DAI) beállítása

A DAI papucs bemeneti szintje kis csavarhúzóval szabályozható.

Ajánlott beállítások:

HI: audiohoz, TV, walkman, Mp3, PC

LO: ear level FM rendszerek, testen viselt FM eszközök



## Mikor FM vagy DAI van csatlakoztatva:

Program1 a mikrofon program

Program2 a FM / DAI program, csak ezek jele hallható

Program3 keveri a mikrofon és a FM / DAI vagy telefontekercs jelét, ekkor minden hangforrás hallható. Hallásgondozó szakembere beállítja, hogy DAI / FM + mikrofon legyen, vagy a Telefontekercs + mikrofon legyen hallható a 3-as programnál.

**Megjegyzés:** A hallókészülék biztonságát DAI eszközzel meghatározza a külső jelforrás. Amikor a DAI csatlakoztatva van egy elektromos eszközhöz, annak az eszköznek meg kell felelnie az EN 60601-1-1, EN 60065 vagy azokkal egyenértékű biztonsági előírásoknak.

## Biztonsági előírások

**A hallókészülékek és elemek veszélyesek lehetnek, ha lenyelik őket vagy nem rendeltetésszerűen használják azokat. Mindkét eset eredményezhet súlyos sérülést, tartós hallásvesztést is.**

Ismerkedjen meg a következő általános figyelmeztetésekkel mielőtt használatba venné hallókészülékét.

Képzett hallásgondozó szakember által beprogramozott, az Önnek beállított hallókészüléket használjon. A nem, vagy helytelenül beállított készülék hirtelen és tartós hallásvesztést eredményezhet.

Soha ne engedje meg másoknak, hogy az Ön hallókészülékét használják, mert az az Ön hallásigényeinek megfelelően van beállítva és esetleg tartósan károsíthatja mások hallását.

Kerülje a hallókészülék viselését miközben sportol (mint pl. Rugby, football, stb.), mert veszélyes lehet a készülék viselés ezekben a helyzetekben.

A hallókészüléket, annak részeit és az elemeket is tartsa távol olyan személyektől, akik lenyelhetik azt, ellenkező esetben azok sérülést is okozhatnak.

Tartsa távol az elemeket újszülöttektől, kis gyermekektől, háziállatoktól és mentálisan sérültektől.

Tisztítsa a hallókészüléket és annak tartozékait olyan termékekkel, melyeket hallásgondozója ajánlott. A tisztítatlan készüléken lévő mikroorganizmusok bőr irritációt okozhatnak.

Soha ne próbálja meg feltölteni a nem tölthető elemeket.

Soha ne cseréljen elemet, vagy állítsa a szabályzókat újszülöttek, kis gyermekek és mentálisan sérültek előtt.

Soha ne tegye a szájába a hallókészüléket vagy az elemet, mert azok könnyen lenyelhetők.

Tartsa távol az elemeket a gyógyszerektől. Az elemek könnyen összetéveszthetők a pirulákkal.

A készülék vagy egy elem esetleges lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.

Vegye számításba azt a lehetőséget is, hogy a hallókészülék esetleg elhallgathat előzetes figyelmeztetés nélkül is. Tartsa ezt szem előtt amikor közlekedik a forgalomban, vagy egyéb figyelmeztető hangok tekintetében.

Soha ne helyezzen semmiféle tisztító eszközt a hallókészülék hang kimenetébe vagy mikrofon nyílásába. Ez a készülék meghibásodását okozhatja.

### **Figyelmeztetés kiszolgálóknak és használóknak**

Különleges figyelmet kíván meg a hallókészülék beállításakor és viseléskor, mert annak maximális hangnyomása meghaladja a 132 dB SPL (IEC 711) értéket és ez maradandó halláskárosodás veszélyét jelentheti a használó számára.

### **Nemzetközi garancia**

Az Ön hallókészülékére korlátozott garancia érvényes, mely az anyag és kivitelezési hibákra terjed ki. Ez a garancia kiterjed a készülékre, de nem terjed ki annak tartozékaira, mint pl. elemek, csövek, illesztékek, stb.

Ez a garancia érvénytelen, ha a meghibásodás nem rendeltetésszerű használat miatt következett be.

Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket nem felhatalmazott szerviz próbálta meg javítani. Kérjük ellenőrizze, hogy hallásgondozó szakembere megfelelően kitöltötte garancia kártyáját.



## Kapcsoló és program beállítások

Az Ön hallókészüléke a következők szerint van beprogramozva:

Program	Hangjelzés	Funkció
1	1 	Normál hallási helyzet
2	2 	Telefon kizárólag
3	3 	Mikrofon + Telefon

## Ha csatlakozik egy FM vagy DAI rendszerhez:

Program	Hangjelzés	Funkció
1	1 	Hallókészülék mikrofon
2	2 	DAI / FM
3	3 	DAI / FM + Mikrofon vagy Telefontekercs + Mikrofon

## Hangerőszabályzó

Az Ön készüléke a következő hangerőszabályzó állás szerint van beprogramozva:

\_\_\_ 2-es értékhez

\_\_\_ 3-as értékhez

\_\_\_ Hangerőszabályzó kikapcsolva

## Megjegyzések:

---

---